



**Bruksanvisning för rörböjare**

**Bruksanvisning for rørbøyer**

**Instrukcja obsługi giętarki do rur**

**Operating Instructions for Pipe Bender**

**439-000**



**SV** Bruksanvisning i original  
**NO** Bruksanvisning i original  
**PL** Instrukcja obsługi w oryginale  
**EN** Operating instructions in original

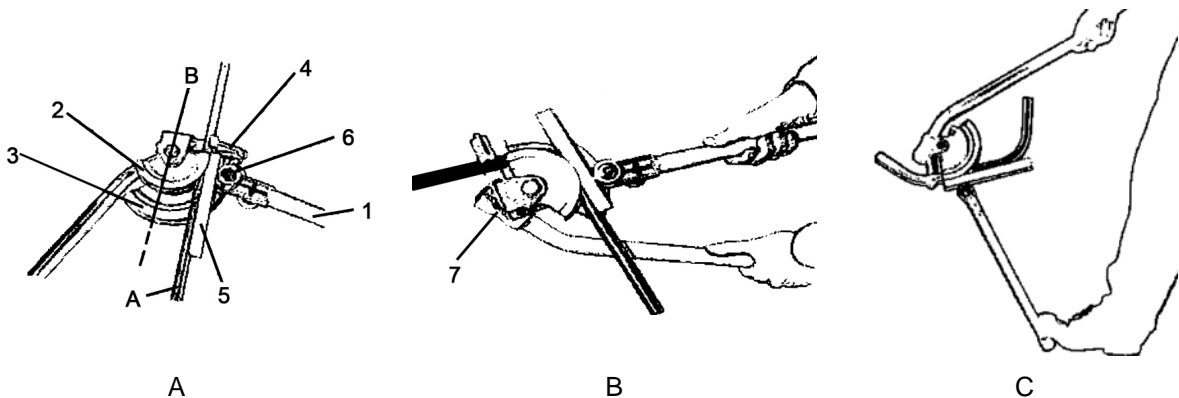
## HANDHAVANDE

### Läs bruksanvisningen noggrant innan användning

Kapacitet: 12, 15, 22 mm rör

Följ dessa anvisningar samt fig. A, B och C.

1. Kontrollera att formningsstycke och styrningar är rena.
2. Placera bockningsarmen (1) i rätt vinkel mot rörböjarens centrumlinje (A).
3. Placera det rör (B) som ska bockas i spåret på det formningsstycke (12, 15 mm (2) eller 22 mm (3)), med minst 200 mm stickande ut utanför formningsstycket.
4. Kontrollera att röret är placerat korrekt under krokstoppet (4).
5. För in änden av den aktuella styrningen (5) (12, 15 eller 22 mm) under stålrollen (6).
6. Flytta bockningsspaken (1) så att stålrollen (6) precis rör vid styrningen (5).
7. Kontrollera att röret är korrekt placerat, så att det bockas vid önskat ställe.
8. Tryck på bockningsarmens (1) ände tills röret bockats till önskad vinkel.
9. Du kan hålla rörböjaren i händerna (fig. B) eller stöda den mot golvet (fig. C).
10. Alternativt kan hållarens (7) bas fästas i ett skruvstycke.



## UNDERHÅLL

- Håll rörböjaren ren, så håller den längre.
- Smörj regelbundet rörliga delar med olja.

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

[www.jula.se](http://www.jula.se)

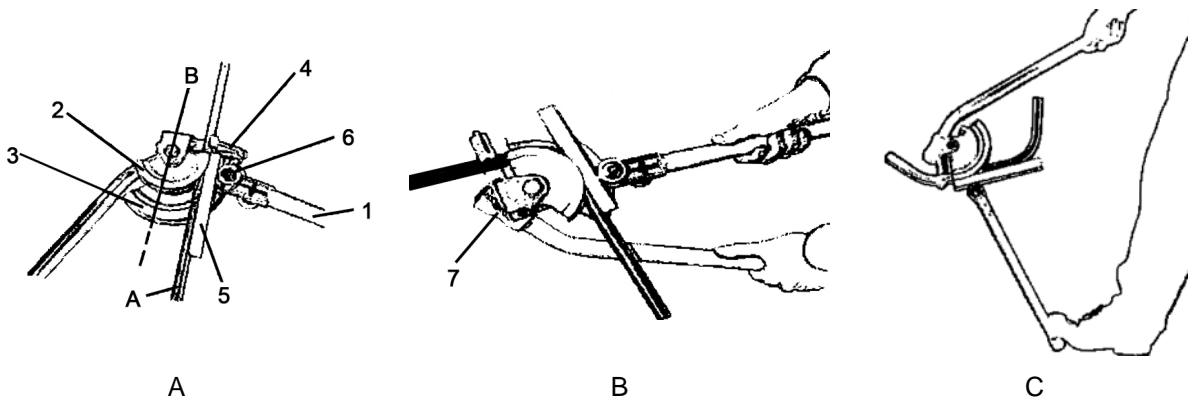
## BRUK

## Les bruksanvisningen nøye før bruk

Kapasitet: 12, 15, 22 mm rør

Følg disse anvisningene samt fig. A, B og C.

1. Kontroller at formingsstykket og styringer er rene.
2. Plasser bøyearmen (1) i rett vinkel mot rørbøyerens sentrumslinje (A).
3. Plasser det røret (B) som skal bøyes, i sporet på formingsstykket (12, 15 mm (2) eller 22 mm (3)), med minst 200 mm stikkende ut utenfor formingsstykket.
4. Kontroller at røret er plassert korrekt under krokstopperen (4).
5. Før inn den aktuelle styringens (5) ende (12, 15 eller 22 mm) under stålrollen (6).
6. Flytt bøyearmen (1) slik at stålrollen (6) akkurat kommer i kontakt med styringen (5).
7. Kontroller at røret er korrekt plassert, slik at det bøyes på ønsket sted.
8. Trykk på bøyearmens (1) ende til røret bøyes i ønsket vinkel.
9. Du kan holde rørbøyeren i hendene (fig. B) eller støtte den mot gulvet (fig. C).
10. Alternativt kan holderens (7) sokkel festes i en skrustikke.



## VEDLIKEHOLD

- Hold rørbøyeren ren, så varer den lenger.
- Smør bevegelige deler regelmessig med olje.

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6-8, 1471 LØRENSKOG  
www.jula.no

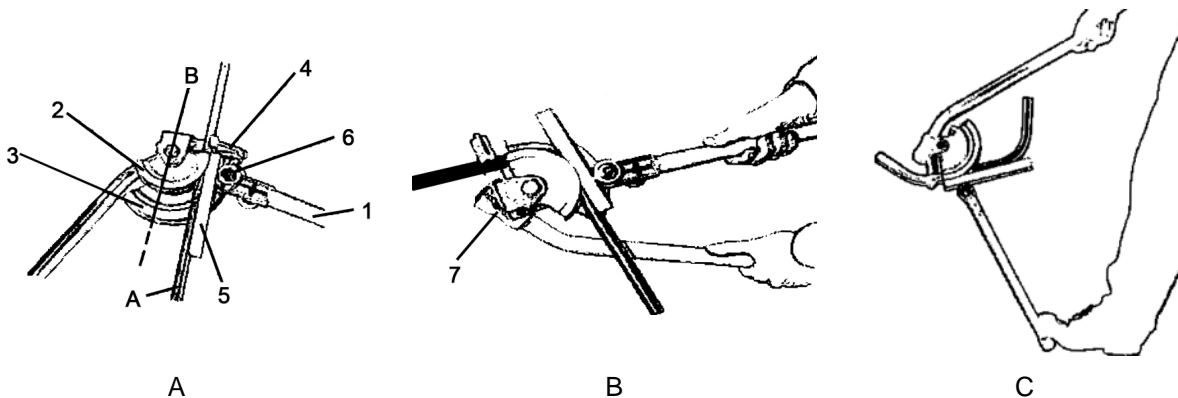
## OBSŁUGA

### Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi

Wydajność: rura 12, 15, 22 mm

Postępuj zgodnie z wskazówkami oraz rys. A, B i C.

1. Upewnij się, że miejsce formowania i prowadnice są czyste.
2. Umieść ramię zginacza (1) pod kątem prostym w stosunku do linii centrum giętarki (A).
3. Umieść rurę (B), która ma być zginana, w prowadnicach w miejscu formowania (12, 15 mm (2) lub 22 mm (3)), co najmniej 200 mm rury powinno wystawać.
4. Upewnij się, że rura jest prawidłowo umieszczona pod blokadą haka (4).
5. Wprowadź końcówkę danej prowadnicy (5) (12, 15 lub 22 mm) pod rolkę stalową (6).
6. Przesuń dźwignię formującą (1) tak, aby rolka (6) dokładnie dotykała prowadnicy (5).
7. Upewnij się, że rura jest odpowiednio umieszczona i zegniesz się we właściwym miejscu.
8. Naciśnij końcówkę ramienia (1) do momentu zgięcia rury pod odpowiednim kątem.
9. Możesz trzymać giętarkę w rękach (rys. B) lub oprzeć o podłogę (rys. C).
10. Alternatywnie możesz zamontować podstawę uchwytu (7) w imadle.



## KONSERWACJA

- Utrzymuj giętarkę w czystości, będzie dłużej sprawna.
- Regularnie smaruj jej ruchome części.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska  
[www.jula.pl](http://www.jula.pl)

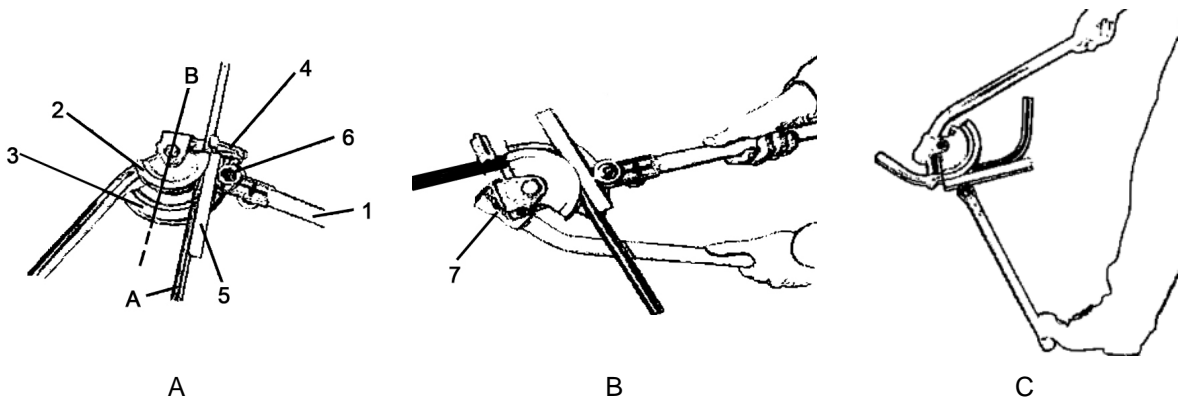
## OPERATION

### Read the Operating Instructions carefully before use

Capacity: 12, 15, 22 mm pipes

Follow these instructions and figures A, B and C.

1. Make sure the formers and guides are clean.
2. Place the bending lever (1) at right angles to the pipe bender's centre line (A).
3. Place the pipe (B) to be bent in the groove on the former (12, 15 mm (2) or 22 mm (3)), with at least 200 mm protruding outside the former.
4. Make sure the pipe is positioned correctly under the top of the hook stop (4).
5. Insert the end of the relevant guide (5) (12, 15 or 22 mm) under the steel roller (6).
6. Move the bending lever (1) so that the steel roller (6) just touches the guide (5).
7. Make sure the pipe is properly positioned so that it is bent at the required point.
8. Press the end of the bending lever (1) until the pipe is bent at the required angle.
9. You can hold the pipe bender in your hands (Fig. B) or support it on the floor (Fig. C).
10. Alternatively, the base of the holder (7) can be held in a vice.



## MAINTENANCE

- Keep the pipe bender clean to ensure it lasts longer.
- Lubricate moving parts with oil regularly.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

[www.jula.com](http://www.jula.com)